

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 219

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

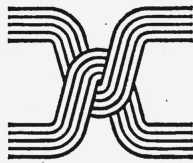
247201. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 14 Uhr.
Ulrich Klobassa, Fischergasse 21, Lindau (Bayern, Deutschland). —
Fabrikation und Handel.

Schmuckgegenstände in Gold und Silber, wie Broschen, Ringe, Arm-
bänder, Ketten, Anhänger, Manschettenknöpfe und Ohrschmuck.
(Int. Kl. 14)

UK

247202. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1970, 17 Uhr.
O. Quitmann Limited, 350/356, Old Street, London E.C. 1 (Gross-
britannien). — Fabrikation und Handel.

Nähmaschinen mit ihren Einzel- und Zubehörteilen. (Int. Kl. 7)



247203. Date de dépôt: 27 août 1970, 18 h.
Eterna AG Uhrenfabrik (Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie) (Eterna
Ltd. Watch Factory), Grenchen (Soleure). — Fabrikation et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres
électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de
montres, fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 14)

ETERNA · MATIC
anatomic

247204. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1970, 20 Uhr.
Hegnauer Bäckerei AG, Hegnau-Volketswil (Zürich). — Fabrikation
und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132105. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 21. Januar 1970 an.

Geröstete und gesalzene Erdnüsse. (Int. Kl. 29)

SEL-
NÜSSLI

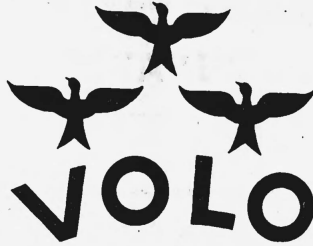
247205. Date de dépôt: 22 juillet 1970, 14 h.
Luis Lucena Larrad, Ayala 99, Madrid (Espagne). — Fabrikation et
commerce.

Bracelets et bijoux fantaisie en argent et or. (Cl. int. 14)



247206. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1970, 11 Uhr.
M. Vogel & Co. Aktiengesellschaft, Tramstrasse 8, Zürich 11. —
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133863. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1970 an.

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett und andere Speisefette und Spei-
seöle. (Int. Kl. 29)



247207. Date de dépôt: 15 juillet 1970, 17 h.
«MARBOU» (société anonyme), 47, rue de Bretagne, Paris 3^e
(France). — Fabrikation et commerce. — Transmission et renouvellement
de la marque N° 132243 de Divapharma Aktiengesellschaft,
Volketswil (Zürich). Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 6 février 1970.

Préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

TRIGIN

247208. Hinterlegungsdatum: 5. August 1969, 18 Uhr.
Janice Rafanolo, 12 Redwood Drive, Cranston (Rhode Island, USA). —
Fabrikation und Handel.

Elektronische Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

ROLLATRON

247209. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 20 Uhr.
The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (Massa-
chusetts, USA). — Fabrikation und Handel.

Parfümerien, kosmetische Produkte und Toilettenpräparate, Seifen,
Shampoos, Haarpflegemittel, antipirierende Präparate und Des-
odorants für den persönlichen Gebrauch; alle vorgenannten Erzeug-
nisse in Sprayform. (Int. Kl. 3)

GILLETTE
SPRAY DRY

247210. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 18 Uhr.
Germaine Monteil (U.K.) Limited, Westminster House, 7, Millbank,
London S.W. (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Vitaminhaltige Erzeugnisse, nämlich Parfümerien, nichtmedizinische
Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfer-
nungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Öle,
Desodorants, medizinische Cremes und medizinische Lotions.
(Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

ACTI-VITA

247211. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1970, 17 Uhr.
Topp's of England Limited, St. Alphage House, Fore Street, London
Wall, London E.C. 2 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Uhrarmbänder aus Metall, einschliesslich Edelmetall, Leder, Nylon,
Kunststoff sowie aus Verbindungen solcher Materialien. (Int. Kl. 14)

TOPPS

247212. Date de dépôt: 9 avril 1970, 18 h.
Pharpolima S.A., Barfüsserplatz 6, Bâle. — Fabrikation et commerce.

Dentifrices renfermant du fluor. Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 3, 5)

FLUOSALYL

247213. Hinterlegungsdatum: 13. April 1970, 17 Uhr.
Aktieselskabet Co-Ro, Essensfabrik, 1 Ellekaer, Frederikssund
(Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkör-
ner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende
Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz. (Int. Kl. 31)

ALOK

247214. Hinterlegungsdatum: 27. April 1970, 18 Uhr.
Hot Wax Records, Inc., 2601 Cadillac Tower, Detroit (Michigan,
USA). — Fabrikation und Handel.

Schallplatten und entsprechende Alben. (Int. Kl. 9, 16)

HOT WAX

247215. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1970, 17 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard
Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich
S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company
Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). — Fabrikation
und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

ARTOLIN

247216. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr.
Marantz Company, Inc., 8150 Vineland Avenue, Sun Valley (Kali-
fornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Verstärker und Vorverstärker, Radioempfänger, Phonographen,
Radio-Phonographen, Sprechanlagen sowie Kombinationen derselben
und Ersatz- und Zubehörteile dazu. (Int. Kl. 9)

MARANTZ

247217. Date de dépôt: 9 juin 1970, 12 h.
Dynapharm S.à.r.l., Centre commercial, avenue François-Besson,
Meyrin (Genève). — Fabrikation et commerce.

Préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser, destinées à
l'entretien ménager, en particulier des sols, tapis, meubles, parois,
vitres, installations sanitaires et voitures. (Cl. int. 3)

TEK-NIK

247218. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1970, 11 Uhr.
Berlis Uhren AG, Welschenrohr (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrwerke und Uhrenfurnituren. (Int. Kl. 14)

BERLIS WATCH

247219. Date de dépôt: 22 juin 1970, 20 h.
The Morgan Crucible Company Limited, 98, Petty France, Londres
S.W. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrikation et commerce. — Renouvel-
lement de la marque N° 135027. Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 22 juin 1970.

Creusets. (Cl. int. 9)

SUPREX

247220. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1970, 19 Uhr.
Atkinson's of Clitheroe Limited, Clitheroe (Lancashire, Grossbritan-
nien). — Fabrikation und Handel.

Schutzvorrichtungen für Kupplungen von Landwirtschafts- und Gar-
tenbaumaschinen sowie deren Teile. (Int. Kl. 7)

ATKOGARDS

247221. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1970, 11 Uhr.
Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Seefeldstrasse 153, Zürich 8. —
Fabrikation und Handel.

Elastische Binden und Gürtel für medizinische und chirurgische
Zwecke, chirurgisch-medizinische Verbände, Pflaster und Klebebän-
der sowie Verbandartikel jeder Art; pharmazeutische, hygienische
und kosmetische Produkte; chirurgische und ärztliche Instrumente
und Apparate. (Int. Kl. 3, 5, 10)

MONOSTAR

247222. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1970, 11 Uhr.
Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Seefeldstrasse 153, Zürich 8. —
Fabrikation und Handel.

Elastische Binden und Gürtel für medizinische und chirurgische
Zwecke, chirurgisch-medizinische Verbände, Pflaster und Klebe-
bänder sowie Verbandartikel jeder Art; pharmazeutische und hygie-
nische Produkte; chirurgische und ärztliche Instrumente; alle vorge-
nannten Erzeugnisse in steriler, sterilisationsbereiter oder zur Sterili-
sation geeigneter Aufmachung. (Int. Kl. 3, 5, 10)

STERI-ONE

247223. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 18 Uhr.
Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder, Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 3, 5)

BEECHAM

247224. Date de dépôt: 10 juillet 1970, 11 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 135219. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juillet 1970.

Cacaos bruts et travaillés, chocolats en blocs, en plaques, en bâtons, en tablettes, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec du miel, des sirops, des liqueurs, des médicaments ou des ingrédients quelconques; articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres. (Cl. int. 5, 30)

LUXOR

247225. Date de dépôt: 10 juillet 1970, 11 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 135835. Le délai de protection résultant de renouvellement court depuis le 10 juillet 1970.

Cacaos bruts et travaillés, chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre, chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres. (Cl. int. 5, 30)

ORBA

247226. Date de dépôt: 10 juillet 1970, 12 h.
Harding Brothers, Inc., 1420 College Avenue, Elmira (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Machines-outils. (Cl. int. 7)

GATARACT

247227. Date de dépôt: 10 juillet 1970, 17 h.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, Genève. — Fabrication et commerce.

Fil de molybdène; métaux ou alliages dits communément «getters» et utilisés pour éliminer ou réduire les gaz résiduels dans les lampes à incandescence et dans les lampes de radio; fils électriques de différents alliages pour les applications demandant une résistance à la corrosion, ou destinés à être utilisés comme getters ou dans la construction de dispositifs électroniques, d'électrodes et d'écrans résistant à la corrosion pour les processus chimiques; condensateurs. (Cl. int. 6, 9, 11)

KEMET

247228. Date de dépôt: 10 juillet 1970, 17 h.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, Genève. — Fabrication et commerce.

Getters pour dispositifs électroniques. (Cl. int. 9)

KIG

247229. Data del deposito: 17 luglio 1970 ore 16.
Isifar S.A., viale Franscini 30, Lugano (Ticino); indirizzo per la corrispondenza: via del Tiglio 11, Lugano-Cassarate (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Specialità medicinali. (Cl. int. 5)

ORBEGOL

247230. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1970, 17 Uhr.
Tymac von Schulthess Rechberg AG, Selnaustrasse 6, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Geräte, die für reproduktionstechnische Aufnahmen in der grafischen Branche verwendet werden. (Int. Kl. 9, 16)

PROGAMMA

247231. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 20 Uhr.
Allenspach & Co. AG, untere Dünernstrasse 33, Wangen bei Olten (Solothurn). — Fabrikation. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 133482 von Allenspach & Co., Olten (Solothurn). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1970 an.

Imprägnierungsmittel auf metallischer Basis für Holzimprägnierung sowie für die Imprägnierung von Geweben, Textilien, Seilen, Netzen. (Int. Kl. 1, 2)

CUNATOL

247232. Date de dépôt: 19 juin 1970, 11 h.
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le Loele (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 134186. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 juin 1970.

Tous produits de chocolat, confiserie, réglisse, biscuits. Produits diététiques. Produits pharmaceutiques et denrées alimentaires. (Cl. int. 5, 29, 30, 31)

Klaus

247233. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1970, 17 Uhr.
Erismann & Co. ERI, Alpenquai 2-4, Luzern. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 132909 von P. Erismann, Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1970 an.

Gestelle, Möbel und Möbelinnenausbauten für Werkstätten, Fabriken und Lager; Paletten und Paletten-Transportvorrichtungen. (Int. Kl. 6, 7, 12, 20)

ERI

247234. Date de dépôt: 29 juin 1970, 12 h.
Kaloderma AG, Reinacherstrasse 131, Bâle. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 134230. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 juin 1970.

Produits cosmétiques anti-moustiques et anti-solaires. (Cl. int. 3, 5)



247235. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1970, 20 Uhr.
Markus Fischli, Hirschberg, Appenzell (Appenzell I. Rh.). — Fabrikation.

Gold- und Silberwaren, Trachtenschmuck. (Int. Kl. 14)



247236. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1970, 12 Uhr.
Gaffner, Stettler & Co., Marktgasse 61, Bern. — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133546. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. April 1970 an.

Gewürze. (Int. Kl. 30)



247237. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1970, 18 Uhr.
Beck & Co., Be-Ba Bestecke, Feldbergstrasse 113, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 133869. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Mai 1970 an.

Bestecke, Uhren, Uhrenbestandteile, elektrische und nichtelektrische Apparate und Geräte für den Haushalt, Tisch- und Tafelgeräte aus Porzellan, Glas, Ton und Silber, Haushalttextilien. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 14, 21, 24, 27)

BE-BA

247238. Date de dépôt: 14 juillet 1970, 19 h.
Aquastar S.A. ei-devant Jeanrichard S.A., 1-3, rue de Chantepoulet, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 133985. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 juin 1970.

Montres, parties de montres. (Cl. int. 14)



JEANRICHARD WATCH CO S.A.

247239. Date de dépôt: 14 juillet 1970, 19 h.
Imperial Watch S.A., 34, rue Alexis-Marie-Piaget, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 133987. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juin 1970.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

IMPERIOS

247240. Data del deposito: 21 aprile 1970, ore 10.
Goliardo Sassi, via Vanoni 19, Lugano (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Prodotto erboristico efficace contro l'insufficienza epatica. (Cl. int. 5)

GOLY-SASS

247241. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 18 Uhr.
Helly-Hansen A/S, Moss (Norwegen). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel; Rettungs-einrichtungen in Form von Rettungswesten, Rettungsgürtel und Schwimmjacken (Jacken mit eingebautem oder abnehmbarem Schwimmmaterial). (Int. Kl. 9, 25)

HELLY-HANSEN

247242. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1970, 20 Uhr.
Flora-Print AG, Alpenstrasse 14, Zug. — Fabrikation und Handel.

Offsetfilme, Farbbilder, Diapositive, Verpackungsmaterial aus Papier und Pappe, insbesondere Papiersäcke. (Int. Kl. 9, 16)

FLORAPRINT

247243. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1970, 20 Uhr.
Flora-Print AG, Alpenstrasse 14, Zug. — Fabrikation und Handel.

Offsetfilme, Farbbilder, Diapositive, Verpackungsmaterial aus Papier und Pappe, insbesondere Papiersäcke. (Int. Kl. 9, 16)

HORTIPRINT

247244. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1970, 17 Uhr.
O. Quitmann Limited, 350/356, Old Street, London E.C. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Nähmaschinen mit ihren Einzel- und Zubehörteilen. (Int. Kl. 7)

FRISTER+ROSSMANN

FARRINGTON

DATA CREATION AND CONVERSION SYSTEMS

Farrington AG, Friedaustasse 23, Postfach, 8040 Zürich-Telefon (051) 54 85 00 — 52 64 68
Genève: Farrington SA, 19, chemin François-Lehmann, 1218 Le Grand-Saconnex, Téléphone (022) 98 29 78

Il a été égaré un livre de dépôts du Crédit Suisse, Genève, portant le

No B 47 084

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait, à quelque titre que ce soit, est sommé d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit livret sera annulé, conformément à l'article 90 du CO.

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

Juristen

und

Nationalökonominnen

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber Schweiz, Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die **Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.**

Gesucht

Allein-Buchhalter(in)

für doppelte, halbautomatische RUF-Buchhaltung mit ca. 2000 Kunden, d. h. ca. 500 Kontoblättern.

Eintritt: 1. November a. c. oder früher.

Wer willig ist, z. Teil übrig bleibende Zeit auch Arbeiten im Betrieb zu tun, die nicht buchhalterisch sind, melde sich bitte telefonisch, brieflich oder persönlich bei

R. u. H. Neuenschwander
Lebensmittelspezialitäten-Import von
Hain-Distelöl und Koch's Meerrettich,
Landoltstrasse 73, 3000 Bern, Telefon 45 05 22

Kanton Zug: Selbständigerwerbender Kaufmann mit eigenem Büro ist in der Lage, weitere

Domizilierungen
von Gesellschaften zu übernehmen. Auch evtl. Bürogemeinschaft nicht ausgeschlossen.
Anfragen unter Chiffre J 70577 an Publicitas AG, Bern.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preis von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3000 Bern

Comptabilité

Comptable indépendant accepterait encore quelques mandats. Discrétion absolue. Préférences à disposition.

Ecrire sous chiffre AS 33168 L aux Annonces Suisses S.A., ASSA, Casa postale, 1002 Lausanne.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 5. September 1970 verstorbenen Herrn

Josef Friedrich Bucher

geb. 10. Oktober 1897, gew. Generalagent, von Cham, wohnhaft gewesen in Luzern, Abendweg 10.

Eingebefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 19. Oktober 1970, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, 19. September 1970

Teilungsamt der Stadt Luzern

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 9. September 1970 verstorbenen Herrn

Emil Kaderli-Brauchli

geb. 24. Dezember 1889, alt Molkereibesitzer, von Luzern und Höchstetten BE, wohnhaft gewesen in Luzern, St. Karlstrasse 11.

Eingebefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 19. Oktober 1970, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, 19. September 1970

Teilungsamt der Stadt Luzern

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 2. September 1970 verstorbenen Herrn

Emil Heim

Kaufmann, geboren 1904, von und wohnhaft gewesen in Luzern, Maihofstrasse 44, Inhaber der Einzelfirma «E. Heim, Vermittlung von Liegenschaften, Hirschmattstrasse 13, Luzern».

Eingebefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 19. Oktober 1970, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 19. September 1970

Im Auftrag der Teilungsbehörde
Teilungsamt der Stadt Luzern

Kündigung von Sparheften

Die Ersparniskasse Biel kündigt hiermit, auf 3 Monate, die nachstehend aufgeführten Sparhefte per 31. Dezember 1970: Nummern 86147, 87248, 87539, 87662, 88360, 88886, 89692, 89727, 89760, 91173, 91885 und 93923.

Ab 1. Januar 1971 hört die Verzinsung auf und es beginnt die 10jährige Verjährungsfrist.

Biel, 15. September 1970

Ersparniskasse Biel

4½% Anleihe Compagnie des Machines Bull Paris, 1962, von SFr. 40 000 000.—

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind SFr. 5 000 000.— per 15. Oktober 1970 zu tilgen. Sämtliche 5000 Obligationen von je SFr. 1000.— wurden im Markt zurückgekauft; somit findet keine Auslösung statt.

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Téléski Les Plans/Bex SA

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 3 octobre 1970, à 16 h., à l'Auberge du Pont-de-Nant, Pont-de-Nant.

Ordre du jour statuaire:

- 1° Rapport de gestion.
- 2° Rapport des vérificateurs.
- 3° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan ainsi que le rapport des contrôleurs sont à disposition auprès de M. F. Marlétaz.

Les Plans-sur-Bex

Le conseil d'administration
J.-P. Marlétaz, président

San Simone Holding in Chiasso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il 14 ottobre 1970, alle ore 11.00, presso la FIAM S.A., via Livio 5, Chiasso.

Ordine del giorno:

- 1° Relazione dell'amministrazione.
- 2° Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 30 giugno 1970.
- 3° Presentazione del rapporto di revisione.
- 4° Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti e decisione sulla destinazione del risultato di esercizio.
- 5° Scarico all'amministrazione.
- 6° Nomine statutarie.
- 7° Eventuali.

La relazione del consiglio, il bilancio e conto perdite e profitti sono a disposizione degli interessati presso la sede sociale nei dieci giorni precedenti l'assemblea.

Il consiglio di amministrazione

Total AG, Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 1. Oktober 1970, um 14.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Froburgstrasse 52, Zürich.

Einziges Traktandum:

Wahl eines weiteren Mitgliedes des Verwaltungsrates.

19. September 1970

Der Verwaltungsrat



**N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE
PETROLEUM MAATSCHAPPIJ**

Établie à La Haye/Pays-Bas

(Royal Dutch)

Le Conseil d'Administration et la Direction de la N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ (Royal Dutch) ont décidé de distribuer, à valoir sur le dividende de l'exercice 1970, un acompte de fl. 3,50 par action.

Ont droit au dividende Intérimaire sur les actions au porteur dont les certificats sont munis d'une feuille de dividende qui ne se compose pas de coupons de dividende séparés (dits titres CF), ceux qui le 11 septembre 1970, à la fermeture des bureaux, sont détenteurs de telles actions et dont les feuilles de dividende se trouvent à cette date entre les mains d'un dépositaire affilié au „Centrum voor Fondsenadministratie N.V.” (Centre pour l'Administration de Valeurs mobilières S.A.).

Le dividende Intérimaire sera versé le 1 octobre 1970, sous déduction de l'impôt néerlandais sur les dividendes (25 %) au Centre précité, qui assurera le paiement des dépositaires Intéressés.

Sous déduction de l'impôt néerlandais susmentionné et contre remise du coupon No. 148 des certificats d'action au porteur munis de coupons, le dividende Intérimaire sera payable en Suisse, à partir du 1 octobre 1970 auprès des banques suivantes:

Crédit Suisse
Société de Banque Suisse
Union de Banques Suisses
Banque Leu & Cie S.A.
MM Pictet & Cie, Genève.

Les actionnaires domiciliés en Suisse pourront demander la restitution de 2/5 de l'impôt néerlandais sur les dividendes conformément aux dispositions de l'accord sur la double imposition entre le Royaume des Pays-Bas et la Confédération Suisse en utilisant la formule R-NL 1. Le crédit en compte ou le paiement de la contrevaleur du dividende sera effectué en francs suisses, au cours du jour. Sur demande le dividende peut être payé en une autre monnaie. Les établissements payeurs fournissent tous renseignements.

La Haye, le 19 septembre 1970.

LA DIRECTION